

# ژبانه مۆ

شيعري كلاسيكي كوردی

ناماده كردنی  
فه خره دین نامیدیان

۱۳۹۱



تعمیر ۱۴۶

|                      |                                                               |
|----------------------|---------------------------------------------------------------|
| سرشناسه:             | امیدیان، فخرالدین، ۱۳۵۶ گردآورنده.                            |
| عنوان و نام پدیدآور: | ژله‌مۆ، شیعری کلاسیکی کوردی / ناماده کردنی فخره‌دین نامیدیان. |
| مشخصات نشر:          | تهران: آنا، ۱۳۸۹                                              |
| مشخصات ظاهری:        | ۴۶۵ ص                                                         |
| شابک:                | ۹۷۸-۹۶۴-۶۸۷۶-۷۱-۲                                             |
| وضعیت فهرست نویسی:   | قیفا                                                          |
| یادداشت:             | کردی                                                          |
| موضوع:               | شعر کردی - مجموعه‌ها                                          |
| موضوع:               | شاعران کرد - سرگذشتنامه                                       |
| رده‌بندی انگره:      | ۱۳۸۹ ۷۳۳۱۸ س/۷۳۲۵۶ PIR                                        |
| رده‌بندی دیوین:      | ۸۱۵۹/۲۱۰۰۸                                                    |
| شماره کتابشناسی ملی: | ۱۶۱۳۳۱۶                                                       |

## ژله‌مۆ

### شیعری کلاسیکی کوردی

ناماده کردنی: فخره‌دین نامیدیان  
 هه‌له‌گر: له‌مان جه‌هانی  
 روویه‌گ: نه‌فشین به‌هاری  
 تاپ: سه‌یران به‌رویزی  
 ناوه‌وهی به‌رگ: فخره‌دین نامیدیان  
 نۆره‌ی چاپ: به‌که‌م  
 تیراژ: ۲۰۰۰  
 سالی چاپ: ۱۳۹۱  
 نرخ: ۱۲۰۰۰ تمه‌ن

سنة-شه‌قامی شوه‌ده‌دا- پاسازی ناوهر- کتییی نیشتمانه‌له‌فون: ۰۸۷۱-۲۲۷۲۱۱۵

سنة- شه‌قامی شوه‌ده‌دا- پاسازی عزیزه‌تی- کتییی کانی- ۰۸۷۱-۲۲۷۵۲۵۹



## پیرست

|    |                  |
|----|------------------|
| ۱۹ | پیشه کسی         |
| ۲۱ | تسه ووف          |
| ۳۲ | رزگار بخوازی     |
| ۳۹ | پیسارانی         |
| ۴۱ | تارو شبام دیم    |
| ۴۱ | تاهووی و وحش تار |
| ۴۲ | نیمشده و نایرین  |
| ۴۳ | به پره زاین همن  |
| ۴۳ | پایز ناماوه      |
| ۴۴ | پهنهش سهودای شهم |
| ۴۵ | تا به سدر یار بو |
| ۴۵ | تدرزی بید به تار |
| ۴۶ | تدرسا به رده نم  |
| ۴۷ | جه میش سافدن     |
| ۴۸ | چراغ بهینت به ست |
| ۴۸ | چراغ جه مینت     |
| ۴۹ | چراغ سیای تو     |
| ۵۰ | چراغ نه دلهن     |
| ۵۰ | چراغ وه نه وشه   |
| ۵۱ | چراغم به ختن     |
| ۵۲ | چراغم بی رام     |
| ۵۳ | چراغم جه ویر     |
| ۵۳ | چراغم خاری       |
| ۵۴ | چراغم کامدن      |
| ۵۵ | چراغم یاران      |
| ۵۵ | دارای خه مام     |
| ۵۶ | دله ناله تن      |
| ۵۶ | دلهی من پیتن     |
| ۵۷ | دیدم به یامی     |

|    |                                |
|----|--------------------------------|
| ٥٧ | زلیخام زوننار                  |
| ٥٨ | زینهار سەد زینهار              |
| ٥٩ | شیرین نیاو                     |
| ٥٩ | نالسەدی دەردەدار               |
| ٦٠ | وہبانی دیدەم                   |
| ٦٣ | <b>سەیدی</b>                   |
| ٦٥ | ئەز ئورقون                     |
| ٦٤ | ناشک بەراشتیو وەشو             |
| ٦٦ | بادی عەترنامیز                 |
| ٦٩ | چراغ جەمینت                    |
| ٦٩ | چراغ دل بەستم                  |
| ٧٠ | دلە یادکەرە                    |
| ٧١ | دولبەر                         |
| ٧٢ | ساقی وەھارەن                   |
| ٧٣ | عەرزە داشت بەندەدی             |
| ٧٤ | ھارە سەختەفی                   |
| ٧٩ | <b>مەولەوی</b>                 |
| ٨٤ | نارەزووی ئازیز                 |
| ٨٤ | نارەزوومەندیم                  |
| ٨٦ | ئازیزم ئاھیر دووری بالای تو    |
| ٨٧ | ئازیزم ئامای                   |
| ٨٨ | ئاماوہ وەھار                   |
| ٨٨ | ئەدی دل مرگانی                 |
| ٨٩ | ئەدی گرد مەوجودی               |
| ٩٠ | ئیمشەو دیارەن                  |
| ٩١ | ئیمە گشت فانی                  |
| ٩٢ | بەزم ھام فەردان یار مۆبەت کیش  |
| ٩٣ | بەزارەت شادیم جە بینج ئاوہردەن |
| ٩٣ | تۆپلاخەدی دووکەل ھیجران دلبەر  |
| ٩٤ | تەسکین دلەدی بێ جەخارەکەم      |
| ٩٤ | جە بیکەسی وغم                  |

- ۹۵ ----- جه من تا دووری  
 ۹۶ ----- چدم پدی فهرش پات  
 ۹۶ ----- خمه فرسه تی  
 ۹۶ ----- دل دیار نیسن  
 ۹۸ ----- دله راگه کهت خدیلی تاریکدن  
 ۹۹ ----- دووریت دیارن  
 ۱۰۰ ----- دیدم نیتیزار  
 ۱۰۰ ----- دیدم وه دیدم  
 ۱۰۱ ----- هام دهر دان بهردن  
 ۱۰۳ ----- هام دهر دان نامان  
 ۱۰۷ ----- **میرزا نه ولقادی بلوه بی**  
 ۱۰۹ ----- یسه قیری خدم  
 ۱۱۰ ----- دارای خدما تم  
 ۱۱۲ ----- موناجات  
 ۱۱۴ ----- سکالا  
 ۱۱۶ ----- وه فای لهیل  
 ۱۱۷ ----- لهکهی گوناح  
 ۱۱۹ ----- کوتک له به ههشت هاتووه  
 ۱۲۳ ----- **مه لاهه سنی دزلی**  
 ۱۲۷ ----- نه قلم هاته بهر  
 ۱۲۷ ----- سر وهک مه سینه  
 ۱۲۹ ----- سلام کوساری جوان و شیرینم  
 ۱۳۰ ----- به فیدای جیزهت بام  
 ۱۳۰ ----- تو رواسته تی  
 ۱۳۴ ----- پهوکی چی دنیا  
 ۱۳۶ ----- دهف ناسا  
 ۱۳۷ ----- پیری نه نقشه بهند  
 ۱۳۸ ----- کلاشی هه ورامی  
 ۱۴۱ ----- **تاهیر به کی جاف**  
 ۱۴۴ ----- قوربانی روخت بم  
 ۱۴۴ ----- نه ماوه شاری بابل

- ۱۴۵ ----- شه مال يار نه ديت
- ۱۴۶ ----- مه تله عي سوبجي سه عاده ت
- ۱۴۷ ----- به غه مزه ي چاوي
- ۱۴۷ ----- دل نه خوشي دهردي هيچره
- ۱۴۸ ----- عيلاجي دهردي عيشقي
- ۱۴۹ ----- موقه دهر گهر نه بئ
- ۱۴۹ ----- نه ي پد نه وي
- ۱۵۰ ----- تيري غه مزه ي چاوه کانت
- ۱۵۱ ----- تابه که ي
- ۱۵۲ ----- **مه لاهه باس هيله ي**
- ۱۵۴ ----- يارستان نه حاس
- ۱۵۵ ----- يارستان قياس
- ۱۵۶ ----- ياران نيختي لات
- ۱۵۷ ----- حاجي زولماتن
- ۱۵۸ ----- حاجي دشوارن
- ۱۶۰ ----- قديد زه نجيرم
- ۱۶۱ ----- فقه قن جاريه ن
- ۱۶۳ ----- **مه لاي جزيري**
- ۱۶۵ ----- نسمن ته يه مه کتوب
- ۱۶۵ ----- مه ششاته يي حوسنا نه زه ل
- ۱۶۷ ----- موغبه چه بين مه ي فرووش
- ۱۶۸ ----- سه ري زولفا ته
- ۱۶۸ ----- دل ز من بر دلبره ک
- ۱۶۹ ----- مه حيوبوب ب دل بت
- ۱۷۰ ----- عه رعه ر خه راما
- ۱۷۱ ----- تو سه حه رگه ه ب ته ماشا وه ره
- ۱۷۳ ----- دهر ي مه يخانه ي عيشقي
- ۱۷۴ ----- نيرگزا مه ست و خه راما ن
- ۱۷۵ ----- دلبره ري نيرو سه حه ر
- ۱۷۶ ----- ز ره عنا نيرگزين ته
- ۱۷۸ ----- لاتن حوسني

|     |                                |
|-----|--------------------------------|
| ۱۷۹ | یاری مه پور                    |
| ۱۸۱ | نئی نه سیم سحره                |
| ۱۸۲ | حریف د قیدا خاک و گل بت        |
| ۱۸۵ | <b>نالی</b>                    |
| ۱۸۹ | نه ستیره هه موو مه حوه         |
| ۱۸۹ | گهر پینه ده ری                 |
| ۱۹۰ | نه حوه لی تهره قه نه زهر       |
| ۱۹۱ | پنم ده لین مه حووبه خیل و قیچه |
| ۱۹۱ | ریشه که ی بان و دریزه          |
| ۱۹۲ | په چه بی په رچه می             |
| ۱۹۳ | چاوت له برۆ یه عفی             |
| ۱۹۳ | عیشقت که مه جازی بی            |
| ۱۹۵ | نیلتیقای پۆلاو ناسن            |
| ۱۹۵ | سه یلی هیجرت                   |
| ۱۹۶ | سابوونی که ففی پینه            |
| ۱۹۷ | چییه گواره گوناھی              |
| ۱۹۷ | نئی تازه جهوان                 |
| ۱۹۹ | هه نایی کردوو په نهجی          |
| ۲۰۰ | شهوات و نه من                  |
| ۲۰۱ | ماچی ده مه که ی                |
| ۲۰۱ | له بت میم                      |
| ۲۰۱ | که تۆی قیبله                   |
| ۲۰۲ | له دوگمی سوخه                  |
| ۲۰۲ | خه تات فهرموو                  |
| ۲۰۳ | به مهرگی خۆت قه سم             |
| ۲۰۴ | نهو سیلسیله                    |
| ۲۰۴ | هه رچه نه ده                   |
| ۲۰۵ | شهوی یه لدا                    |
| ۲۰۶ | گول که یاغی                    |
| ۲۰۷ | خوشا ره نندی                   |
| ۲۰۷ | به رگی دنیا هینده کورت         |

- ۲۰۸ ----- سەرى زولفت
- ۲۰۹ ----- **مەھەلە**
- ۲۱۴ ----- بەجى نايى
- ۲۱۵ ----- ئەرئى دل بىن شەراپى
- ۲۱۵ ----- تىنگەيو شىۋەنىيە ئەمىرۇ
- ۲۱۶ ----- گەردى پىي مەستەۋە
- ۲۱۷ ----- ۋەك بولبول ئەمەلە
- ۲۱۸ ----- كە دل دەتۈتەرە بۇ تۇ
- ۲۱۸ ----- كەي لە كن ئەجمەق دەبىي
- ۲۱۹ ----- ماھى مەن رۇزى
- ۲۱۹ ----- زۇلەي موعەللىم
- ۲۲۰ ----- كە تۇ غايىب لە بەر چاۋم
- ۲۲۱ ----- دەپرسى: بۇچى مەن دەرگە تۇتم
- ۲۲۱ ----- دل لەسەرخۇ چوۋى
- ۲۲۳ ----- كەم بىۋە ۋەك ئەمەدەمە
- ۲۲۳ ----- خەلاسى بوۋى قەت ناۋى
- ۲۲۴ ----- ئەۋەك ھەر چاۋى مەستە
- ۲۲۵ ----- خەرامى ناز ئەگەر ھىنايە لەنجە
- ۲۲۶ ----- بە دەم مەۋجى خويىنى ئەشكەۋەم
- ۲۲۶ ----- ئىتتىفاقى ئاقساب
- ۲۲۷ ----- دەمەت چى؟
- ۲۲۸ ----- ۋەكۈۋ رۇز ئەمەدەمە
- ۲۲۹ ----- بۇ پارە خەيفە
- ۲۲۹ ----- تۇ ئەيىنەن
- ۲۳۰ ----- ساقى ئەي ماھى تەرەب لەب
- ۲۳۱ ----- بە سورمە بۇيە دولبەر
- ۲۳۲ ----- بۇتە موئىس، بۇتە مەنۋا
- ۲۳۲ ----- لە ئۆلكەي عىشقەدا
- ۲۳۳ ----- ئەگەر تۇ روۋ بە خالىكى
- ۲۳۴ ----- ئەۋەندەي ئەھلى دىيان
- ۲۳۴ ----- روۋى دى لەمۇ رۇزەۋە

- ۲۳۶ ----- چیکه نه نهو که سدهم  
 ۲۳۷ ----- لهکن من نهسلی نیهو نه بووه  
 ۲۳۸ ----- شه تی ناوی که زاهید  
 ۲۳۹ ----- دوزه له عیشه خالی  
 ۲۳۹ ----- نهو دهمه رۆحم له سهر له ب بوو  
 ۲۴۰ ----- چ خاکن کرم به سهر ما  
 ۲۴۱ ----- نهو سهر وی نازه  
 ۲۴۲ ----- که شینخ و واعیز و سو فی  
 ۲۴۳ ----- حه یاتم سهر فی عیشه کت کرد  
 ۲۴۳ ----- دیارم ده یری عیشه  
 ۲۴۴ ----- له ناکس کاریا، خاکم به سهر  
 ۲۴۵ ----- به پیر نهو ماهه وه چووم  
 ۲۴۶ ----- به نووری باده  
 ۲۴۷ ----- غونچه دل بوونم  
 ۲۴۷ ----- له بر به ردی نه جهل  
 ۲۴۸ ----- له دنیا دا دل نارامیک  
 ۲۴۸ ----- له رینگه ی مهله که ی عیشق  
 ۲۵۱ ----- **وه نایی**

- ۲۵۴ ----- گهر دشی جاوت  
 ۲۵۴ ----- تایی سهری کولمت  
 ۲۵۵ ----- لئوه که ی نالت ده لین  
 ۲۵۶ ----- غهمزه ده ی زولقم  
 ۲۵۷ ----- نه سیمی بادی نه ورۆزی  
 ۲۵۸ ----- نه لئه مان سهر تا قه ده م  
 ۲۵۹ ----- نیگارا نه ی به غهمزه نافه تی دل  
 ۲۶۰ ----- گوله ندام نه ی ته نافی گهر ده نم  
 ۲۶۱ ----- بهس بن جیلوه ی زولف و خالان  
 ۲۶۲ ----- یا ره سوله لالا ده خیلک  
 ۲۶۴ ----- ده میک ساقی ده مت بینه

- ۲۶۵ ----- خوشه روژی له عالمه دهر به دهر بم  
 ۲۶۶ ----- نیکارا، دولهرا، نامیره بان  
 ۲۶۶ ----- به جاريکی تماشای تو  
 ۲۶۷ ----- له داغی زولفی یار  
 ۲۶۸ ----- نهری خه ندهی دهمت  
 ۲۶۹ ----- ندهی دل وهره هوشیار بیه  
 ۲۷۰ ----- گولیکم بو له دونیادا  
 ۲۷۲ ----- نهی مایهیی سده نته  
 ۲۷۳ ----- نهی جه ننه تی عهیشی نه به دم  
 ۲۷۴ ----- سرگه شته و شخراو  
 ۲۷۴ ----- غمه زدهی خوتم  
 ۲۷۵ ----- رووحم به فیدات  
 ۲۷۶ ----- له بهر نازی چاوبازان  
 ۲۷۸ ----- هیتد نه خوشی دهر دی دووریم  
 ۲۷۹ ----- له باغان ناه و نالین دی  
 ۲۸۰ ----- تایینکی ریشهیی دل  
 ۲۸۵ ----- **شیخ رهزا تاله بانی**  
 ۲۸۸ ----- دل بهری بین وهفا  
 ۲۸۸ ----- دهر دی حسیب  
 ۲۸۹ ----- نیستریکی رووت و قووت  
 ۲۹۰ ----- شاری کویه  
 ۲۹۳ ----- **حاجی قادر کوی**  
 ۲۹۷ ----- گوتم به به ختی خه والوو  
 ۳۰۱ ----- نهوه شاهه نشه هه  
 ۳۰۲ ----- تا له مکتوب نهو مه هم دی  
 ۳۰۳ ----- ده خیلتم بم وهره ساقی

- ٣٠٣ ----- نەم ئاھووہ  
 ٣٠٤ ----- لە گاوان و وشوانی کوردەکان یەک  
 ٣٠٥ ----- بە شەستی زولف و ڕووی ماھی  
 ٣٠٦ ----- لە ڕۆما کەوتە بەرچاوم  
 ٣٠٧ ----- بووکی دەنیا  
 ٣٠٨ ----- ئومیدی وەسلێ مۆم زانی  
 ٣٠٨ ----- ئەگەر لێدانە مەقسوودت  
 ٣٠٩ ----- زەمانە  
 ٣١٠ ----- تا گولی ڕوخساری تۆ  
 ٣١٠ ----- غەم مەخۆ بۆ نان و خۆشت  
 ٣١١ ----- تەماشای قامەتەم  
 ٣١٢ ----- ھەموو عومرم  
 ٣١٢ ----- تا سالیکی مەسالیکی  
 ٣١٣ ----- داری دنیا ھەر کەسێکی تیگەیی  
 ٣١٥ ----- حاکم و میرەکانی کوردستان  
 ٣١٦ ----- ھەر کوردە  
 ٣١٧ ----- سنی قەیلە  
 ٣٢١ ----- **پێڕەمێرد**  
 ٣٢٥ ----- ھاتن شەھیدەکان  
 ٣٢٥ ----- تاکە بەیت  
 ٣٢٦ ----- نەورۆز  
 ٣٢٦ ----- من و ئەستێرەکان  
 ٣٢٧ ----- ئەستێرە ی بەختم  
 ٣٢٨ ----- بادیککی حەزین  
 ٣٢٩ ----- نەم خاکە پاکە  
 ٣٣١ ----- بۆتە ی سروشت

- ۳۳۲ ----- سەراپاي كچە جاف
- ۳۳۳ ----- گيانە بەسەق
- ۳۳۵ ----- مەن ئەلەم
- ۳۳۵ ----- كوردە رۇزى غىرەتە
- ۳۳۷ ----- كوردەكم ئەوى
- ۳۳۸ ----- دل
- ۳۳۹ ----- لە بەغقى مەن
- ۳۳۹ ----- مەن لە سايەى جوسى تۇ
- ۳۴۰ ----- ئەى دولبەرى تىرىن
- ۳۴۱ ----- بىنازم
- ۳۴۳ ----- **مەلا مەدەدى كەفە**
- ۳۴۵ ----- لاي لايەى دايەك
- ۳۴۵ ----- بۇ خەلىفەيكى ناخەلەف
- ۳۴۶ ----- مەن ئىنخەى خۇم لەبۇيە دانەدرەم
- ۳۴۹ ----- بۇ ئاگادارى و هوشيارى لاوان
- ۳۵۱ ----- **خەمەدى**
- ۳۵۳ ----- لە ترسى قەهرى تۇ
- ۳۵۴ ----- بە ھەر لادا كە ئەنوارى
- ۳۵۵ ----- شەو
- ۳۵۶ ----- رازى دل
- ۳۵۷ ----- شىوھنى كوردى باكوور
- ۳۵۹ ----- نامەيى ئەعمال
- ۳۵۹ ----- مەن وەكوو
- ۳۵۹ ----- بۇيە مەن مەستىم
- ۳۶۰ ----- دېتە دىناوہ
- ۳۶۰ ----- وەك تىرىشقە

- ۳۶۰ ----- سینه‌رت  
 ۳۶۱ ----- به غمیری داغی دل  
 ۳۶۲ ----- زه‌حمدت کیشاوه  
 ۳۶۳ ----- مدستی سورمدی نازه  
 ۳۶۵ ----- **قانع**  
 ۳۶۹ ----- موناچان  
 ۳۷۰ ----- دهردی سهر  
 ۳۷۱ ----- دهردی دل  
 ۳۷۱ ----- مه‌یلی دولبه‌ر  
 ۳۷۲ ----- کرووزانه‌وه بو هزار  
 ۳۷۳ ----- په‌روینه کچ  
 ۳۷۳ ----- با بنووسم  
 ۳۷۴ ----- پتنج خشته‌کی  
 ۳۷۶ ----- نه‌کم جی بکه‌م؟  
 ۳۷۶ ----- سه‌ربازی  
 ۳۷۷ ----- هه‌رستیکمان  
 ۳۷۸ ----- قانع و که‌ره‌که‌ی  
 ۳۸۰ ----- بو چی‌ه؟  
 ۳۸۱ ----- نازداری  
 ۳۸۱ ----- قانع و دلی  
 ۳۸۳ ----- له به‌ندی‌خانه‌دا  
 ۳۸۵ ----- **پتکه‌ی**  
 ۳۸۸ ----- نه‌ی وه‌تن  
 ۳۸۹ ----- ناموزگاری بو میلله‌ت  
 ۳۸۹ ----- سه‌ده‌ی بیسته‌مه  
 ۳۹۲ ----- داری نازادی

- ۳۹۳ ----- تىك  
 ۳۹۳ ----- سۆزى دەروون  
 ۳۹۶ ----- كە پارەت بوو خىزم زۆرە  
 ۳۹۶ ----- ئەي مەلا  
 ۳۹۷ ----- شۆرى يىڭىس  
 ۳۹۸ ----- ئەي مانىك  
 ۳۹۹ ----- تووشى لافارى عىلىم بووم  
 ۴۰۰ ----- شىنى پانتىلەكەم  
 ۴۰۱ ----- يارى من  
 ۴۰۳ ----- **ھەزار**  
 ۴۰۸ ----- ھەر كوردىم  
 ۴۰۸ ----- نامرادىك  
 ۴۰۹ ----- سىروود  
 ۴۱۰ ----- فرمىسكى ھەزارىك  
 ۴۱۲ ----- تەلقىن بە كوردى  
 ۴۱۳ ----- ۋەرام بۇ كچىكى سۇفەتى  
 ۴۱۳ ----- كوردىم  
 ۴۱۴ ----- چۈن بوومە يىشمەرگە  
 ۴۱۷ ----- دەمە تەقەى باير و پىرۆت  
 ۴۱۸ ----- بەزمى بەھار  
 ۴۱۹ ----- كەۋە شەلە  
 ۴۲۱ ----- **ھېمىن**  
 ۴۲۵ ----- ئاپۇلۇى ماچ  
 ۴۲۵ ----- كوردىم ئەمىن  
 ۴۲۶ ----- چاۋىلكە  
 ۴۲۶ ----- رېژنە

- ۴۲۷ ----- عیشق و نازادی
- ۴۲۸ ----- بہرہ و ناسو
- ۴۲۹ ----- بارگہی یاران
- ۴۳۰ ----- خوزگہ
- ۴۳۰ ----- جوان ناسووتی
- ۴۳۱ ----- ٹامیزی زن
- ۴۳۲ ----- موو ناپسیم
- ۴۳۳ ----- نارهق و تن
- ۴۳۷ ----- یادم بکن
- ۴۳۸ ----- فرینسکی گہش
- ۴۳۹ ----- سنوور
- ۴۳۹ ----- شہ نگہ بیری
- ۴۴۰ ----- پہ یامی رانہ گہ یہندراو
- ۴۴۱ ----- گلینہی شاعیر
- ۴۴۲ ----- **شامی کرماشانی**
- ۴۴۶ ----- رووزی کہ من بیم وہ مادہر پیددا
- ۴۴۶ ----- کرانشینی
- ۴۵۷ ----- ولم کہ!
- ۴۵۸ ----- وافوورنامہ
- ۴۶۱ ----- شامی نہ کہ!
- ۴۶۲ ----- **سہر چاوہ کان**